



I^a Leitura / First Reading:
Amos 7:12-15

II^a Leitura / Second Reading:
Efésios / Ephesians 1:3-14

Evangelho/Gospel: Marcos / Mark 6:17-18

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Julho / July 7-8, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,610

2nd Coleta/Collection

Necessidades da Paroquia
Parish Needs Fund
\$1,005

Esta Semana/This Week

Julho / July 14-15, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Julho / July 21-22, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

Fundo da Energia da Paroquia
Parish Energy Fund

CCD formulários de registo. Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 **o mais breve possível.** Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

CCD Registration Forms. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 **as soon as possible.** Thank you for your attention to this important faith matter!

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

In all your deeds and words, you should look upon this Jesus as your model. Do so whether you are walking or keeping silence or speaking, whether you are alone or with others. He is perfect, and thus you will be not only spotless, but praiseworthy. – *Saint Bonaventure*

Em todos os seus atos e palavras debes olhar para esta Jesus como seu modelo. Fazê-lo se estiver andando ou manter o silêncio ou falando, se está sozinho ou com outras pessoas. Ele é perfeito e, portanto, não será apenas impecável, mas louvável. - *São Boaventura*

Memoriais da Liturgia – A vela para o Santissimo Sacramento foi doada por Eugenia Silva. A vela por São José foi doada por Arminda Loureiro. Deus o abençoe por sua generosidade.

Liturgy Memorials - The candle for the Blessed Sacrament was donated by Eugenia Silva. The candle for Saint Joseph was donated by Arminda Loureiro. God Bless you for your generosity.

July 14 & 15, 2018

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Prayer List

All sick parishioners	All sick priests	Joanne Pantapas
Olivia Silva	Kelly Quadros	Don White
Maria Gil	Daniel Conde	Leia Ribeiro
Fr. Fernando Monteiro	Nursing Home Residents	Olga Alves
+Jeanette Capela	Mary Burke	London Mello
Anthony Iasbarrone	José Lopes	Angela Trionfi
Dee Bernstrom	Joaquim Cabral	José Tavares
Frank Cappolino	Linda Hyde	AnnMarie Hannon
Steven Woods	Kathy Cahill	Fr. Scott Pontes
Kaylin Jette (9yrs)	Estefana Martinho	Isabelina Santos
Manuel da Silva	Helda Medina	Ann Marie Couto
Terese Mynott	Greg Predki	Etelvina Silva
Carlos DeAlmeida	Belmira Martins	Helio Ortins
Melissa DaSilva	Thomas Pimenta	Ed Shreenan
Jimmy daSilva	Lucas Hernandez	Jennifer Desrosiers
Maria Rodrigues	Aaron Heroux	Antonia Ribeiro
Joseph DeCotis	Micheline Vareika	Carlos Medeiros
Maria José Goncalves	Francisco Sousa	Ingrid Grant
Maria Conceição Neves	Cardoso Family	Maria Sousa
Maria Terra	Leonardo DaSilva	Fatima Ortins
Purificação Machado	Michelle Correnti	Tresa Leclerc
João Goncalves	Donaria Romalho	Maria Madalena
José Medeiros	Zelda Goncalves	Bill Gallant
Manuel Machado	Donna Stoven	Brandi Jackson
Alexis Crisostomo	Jacinto Figueiredo	Orlanda Reis
Arnoldo Alberto	Alison Greenspan	Olivia (17yrs)
Manuel & Deolinda Sylvia	Ann Wojca	Iliro Costa
Manuel & Maria Augusta Paiva	Maria Rita	Manuel Felix
Darren Santos	Maria Joaquina Cabral	Connie Cook
Maria Frias Silva	Maria Rosa	Gabriella M. deOliveira
Luisa Amaral	Benjamin West	Millie Ogiba
Mikey Santos	Paula Cristina Silva	Natalia DaSilva
Belmira Santos	Rita Bushee	José Gregorio
Mildred Justo	Arlindo Santos	Grace Longo
Tammy Stevens	Kwesi Matthew	Joe Lech Jr.
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Maria Lucinda daSilva
Ryan Gabriel Lopez	João Narcisso	Tuuliikki Molano

If you have any changes to this list, please let us know.

Se tiver quaisquer alterações nesta lista, por favor avise-nos.

Planning a Summer vacation? visit www.MassTimes.org

The names and addresses of Catholic churches as well as Mass times are available for locations throughout the United States. Or, call 1-800-627-7846.

Planea umas férias de verão? www.MassTimes.org é um site que oferece informações para aqueles que procuram Missa no fim de semana durante uma viagem através dos Estados Unidos. Serão fornecidos os nomes e endereços de igrejas Católicas, bem como o horário das Missas. Também pode ligar para 1-800-627-7846.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

14 e 15 de Julho, 2018

Our Lady of Fatima Church

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am Rev. Leo Lynch	7/16
Terça-feira/Tuesday – 9am Rev. Timothy Murphy	7/17
Quarta-feira/Wednesday Nao haverá Missa Sergio Pereira – 30º ann. sobrinha Maria daLuz Soares Antonio Sousa esposa Delminda	7/18
Quinta-feira/Thursday Nao haverá Missa	7/19
Sexta-feira / Friday – 6pm Rev. Timothy Murphy Gloria Augusta Melo Delminda Sousa	7/20
Sábado / Saturday 9am – Mass for all parishioners	7/21
5pm Maria Zolotas Ondina Martinho Balbina Gonçalves (living) Herminia Esteves	
Sunday/Domingo 9:00 AM Missa em Ingles / English Mass José Felizardo esposa e filhos José e Arminda Vieira filha Maria Silva e familia	7/22
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass Rev. Timothy Murphy Antonio e Manuel Silva e Maria Alcina Antonina Silva Madalena Bettencourt Maria Vasconcelos Maria Lurdes Machado, pais e sogros familia	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass Mass for all parishioners	

Kid's Corner: Seeing God's beauty in nature: Spend some time outside during your summer vacation. Notice the beauty of the trees and flowers, the birds, the sun and moon and all creation. God made all of this. Remember that each little baby from the moment of their conception is a creation of God too. Take some time in prayer to thank God for the beauty of His creation. It is important to praise the Lord for the wonderful things He has given us.

We are happy to report that our **Yard Sale** was our huge success! We raised \$4,353 from kitchen sales and selling treasures in our sale last weekend. Thanks to all who donated, worked and made delicious food!

Estamos felizes em anunciar que o nosso **Yard Sale** foi o nosso melhor! Nós levantamos \$4,353 com a venda da cozinha e tesouros a venda na semana passada. Obrigado a todos que ajudaram!

For any students in grades 7 to 12 that need to complete school **service hours**, we welcome you to help at the parish! Please contact the office to make arrangements.

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

If you are traveling during this summer please don't forget to bring your envelope when you come back from your vacation. God Bless you for your generosity.

Emmaus Ministry for Grieving Parents is holding a One-Day Spiritual Retreat on August 4 at St. Anthony Shrine, 100 Arch Street, Boston, MA 02110. Losing a child under any circumstance is horrific. Focusing on the spirituality of the grieving process can help tremendously. Please join us. For more information or to register, call (617) 542-8057 or visit: www.emfgp.org

Emaús Ministério para Pais Enlutados está segurando Um Dia de Retiro Espiritual em 4 de Agosto no Santuário de Santo Antonio, 100 Arch Street, Boston, MA 02110. Perder um filho em qualquer circunstância é horrível. Concentrando-se na espiritualidade do processo de luto pode ajudar tremendamente. Junte-se a nós. Para mais informações ou para se inscrever, ligue (617) 542-8057 ou consulte www.emfgp.org.

Para todos os alunos da 7ª a 12ª grau que precisam completar as **horas do serviço** escolar, recebemos a sua ajuda na paróquia! Entre em contato com o escritório para fazer arranjos.

Something to ponder: Put your God-given talents to work for the parish. Rather than just thinking that when you have the time, you will volunteer, try really discerning. To discern is to perceive or recognize, usually through prayer. Ask yourself: what gifts has God given me, and what does He want me to do with those gifts in service to the parish? There are many ministries, operations, and activities within the parish. Won't you consider helping in some small, or big, way?

Algo para refletir: Coloque os seus talentos de Deus para trabalhar para a paróquia. Ao invés de apenas pensar que, quando tiver tempo, serás um voluntário, tente realmente discernir. Discernir é perceber ou reconhecer, geralmente através da oração. Pergunte a si mesmo: quais dons Deus me deu, e o que Ele quer que eu faça com esses dons em serviço à paróquia? Existem muitos ministérios, operações e atividades dentro da paróquia. Não vai considerar ajudar de alguma forma pequena ou grande?

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

Hope of the Nations: A conference on Saturday, September 15 at the Lowell Memorial Auditorium from 8:30am-6pm. "Hope, Healing and Deliverance" is this year's theme. Keynote speakers include Dr. Ralph Martin, and Dr. Mary Healy. For registration and details, visit www.hopeconferences.com.

Esperança das Nações: conferência no Sábado, 15 de Setembro, no Auditório Memorial Lowell, das 8h30 às 18h. "Esperança, Cura e Libertação" é o tema deste ano. Os principais palestrantes incluem o Dr. Ralph Martin e a Dra. Mary Healy. Para inscrição e detalhes, visite www.hopeconferences.com.

Our Lady of Fatima Church

Se for viajar neste verão por favor não esqueça de trazer seus envelopes quando voltar das férias. Deus o abençoe por sua generosidade.

Teaching Children to Pray: To truly teach our children about God's love for them, we must teach them to have conversations with God. We must teach them to pray. Prayer is both talking and listening. Pope John Paul II stated, "When we hold a conversation with someone, we not only speak, but we also listen. Prayer, therefore, is also listening." Prayerful listening can include quiet time in meditation or reflection. It can also include attentiveness to God's creation or Holy Scripture. Children should be taught that God wants to speak to them and that, while they may not hear Him in the same way they hear family members and friends, God does make Himself known.

Talking to God (prayer) can take many forms. St. Thérèse of Lisieux taught us that even the littlest, everyday things we do can be offered as prayer to God. In this way, we can make our daily lives a constant prayer of praise and thanksgiving. Blessings before meals and prayers in the morning and evening are natural opportunities.

The forms of prayer we use with children depend on their age and interests. Very young children will benefit from the use of pictures and statues. They may say "Hi" or "I love you" to a statue or painting of Jesus. They can be taught to make the Sign of the Cross. Older children should be taught both spontaneous and our traditional Catholic prayers. Traditional prayers are valuable because they enable us to pray together as God's people. They highlight our unity of faith and purpose. We should teach children to thank God for what He has done. Other forms of prayer include petition (making our requests known to God) and intercession (praying on behalf of others). Prayers of sorrow and reconciliation are also useful for children to learn ("God always forgives us when we are sorry.")

Ensinar as Crianças a Orar: Para ensinar verdadeiramente aos nossos filhos o amor de Deus por eles, devemos ensiná-los a ter conversas com Deus. Nós devemos ensiná-los a orar. A oração é tanto conversar quanto ouvir. O Papa João Paulo II declarou: "Quando conversamos com alguém, não apenas falamos, mas também ouvimos. A oração, portanto, também está ouvindo". A escuta orante pode incluir o tempo de meditação ou reflexão. Também pode incluir atenção à criação de Deus ou à Sagrada Escritura. Deve-se ensinar às crianças que Deus quer falar com eles e que, embora não possam ouvi-lo da mesma maneira que ouvem os familiares e amigos, Deus se faz-se conhecido.



Holy Spirit Crown: Please complete the information below if you are interested in the possibility of having the Holy Spirit Crown in your home for a week in 2019. Place the completed form in the collection basket. Names will be drawn in June.

Coroa do Espírito Santo: Por favor, complete as informações abaixo se estiver interessado na possibilidade de ter a Coroa do Espírito Santo em sua casa por uma semana em 2019. Coloque o formulário preenchido no cesto de coleta. Os nomes serão sorteados em Junho.

Nome / Name	Endereço / Street Address	City / Cidade	Telefone / Phone #

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Conversar com Deus (oração) pode assumir muitas formas. Santa Teresa de Lisieux nos ensinou que até mesmo as coisas mais pequenas e cotidianas que fazemos podem ser oferecidas como oração a Deus. Desta forma, podemos tornar o nosso cotidiano uma constante oração de louvor e agradecimento. Bênçãos antes das refeições e orações de manhã e à noite são oportunidades naturais.

As formas de oração que usamos com as crianças dependem da idade e dos interesses delas. Crianças muito jovens se beneficiarão do uso de figuras e estátuas. Eles podem dizer "Ola" ou "Eu te amo" a uma estátua ou pintura de Jesus. Eles podem ser ensinados a fazer o Sinal da Cruz. As crianças mais velhas devem ser ensinadas espontaneamente e nossas orações Católicas tradicionais. As orações tradicionais são valiosas porque nos permitem orar juntos como povo de Deus. Eles destacam a nossa unidade de fé e propósito. Devemos ensinar as crianças a agradecer a Deus pelo que Ele fez. Outras formas de oração incluem petição (tornando nossos pedidos conhecidos por Deus) e intercessão (orando em nome de outros). Orações de tristeza e reconciliação também são úteis para as crianças aprenderem ("Deus sempre nos perdoa quando sentimos pena das nossas faltas e pecados").

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____